



**AGREGATE PENTRU RACIREA
APEI SI POMPE DE CALDURA
24,8 - 42,2 kW**

**WATER COOLERS AND
HEAT PUMPS**

**KALTWASSERSÄTZE UND
WÄRMEPUMPEN**

**REFROIDISSEURS D'EAU
ET POMPES À CHALEUR**



AQUALIGHT

PENTRU UN CONFORT TOTAL.

FOR TOTAL COMFORT.

PER UN CONFORT TOTALE.

POUR UN CONFORT TOTAL.

AQUALIGHT este cea mai buna alegere pentru a crea cele mai bune conditii in mediile din sfera serviciilor sau de tip industrial si este rezultat al tehnologiei mereu inovatoare CLINT. **AQUALIGHT** a fost dezvoltata avand grija si de protectia fata de mediul incojurator, unitatile utilizand agentul frigorific R410A.

Unitatile **AQUALIGHT** pot fi livrate cu tanc inertial si pompa sau cu tehnologia **AQUALOGIK**, care permite unitatii sa functioneze dincolo de limitele conventionale in ceea ce priveste instalatia sau temperaturile exterioare. De fapt, datorita logicii avansate si a unui circuit hidraulic optimizat, functionarea este garantata chiar si in conditiile, care pana de curand erau considerate conditii limita, cum ar fi un continutul scazut de apa in sistem.

Cu **AQUALOGIK** unitatile nu mai au nevoie de acumulare inertiala, deoarece ele pot functiona chiar si in conditiile unui continut scazut de apa, fara a afecta compresoarele. In acest caz, unitatile sunt echipate cu un modul hidraulic special, cu pompa de circulatie **INVERTER**, vas de expansiune, supapa de siguranta, robinet de umplere/golire, presostat diferential si manometru, ce simplifica in mod semnificativ instalarea.

AQUALIGHT è la scelta vincente per creare il benessere negli ambienti di tipo domestico e terziario ed è il risultato della continua innovazione tecnologica CLINT. **AQUALIGHT** è stata sviluppata pensando anche all'ambiente: le unità sono infatti dotate di fluido refrigerante R410A.

Le unità **AQUALIGHT** possono essere fornite, oltre che con serbatoio e pompa, anche con l'innovativa tecnologia **AQUALOGIK**, che permette alle unità di andare oltre i convenzionali limiti impiantistici e ambientali. Grazie infatti ad una logica avanzata e ad un circuito idraulico ottimizzato viene garantito il funzionamento anche in condizioni fino ad ora considerate limite come un basso contenuto d'acqua nell'impianto.

Con **AQUALOGIK** le unità non hanno più bisogno dell'accumulo inerziale essendo in grado di lavorare anche in condizioni di basso contenuto d'acqua senza danneggiare i compressori; sono provviste, in questo caso, di modulo idronico integrato con pompa a giri variabili, vaso d'espansione, valvola di sicurezza, rubinetto di carico/scarico, pressostato differenziale e manometro che ne semplificano in modo considerevole l'installazione.

AQUALIGHT is the winning choice for wellbeing in domestic or tertiary environments and is the result CLINT's continual technological innovation. **AQUALIGHT** was developed with the environment in mind: In fact, units are equipped with R410A refrigerant fluid.

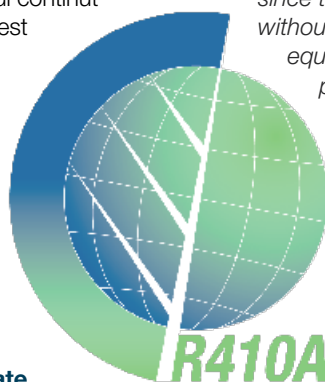
In addition to a tank and pump, **AQUALIGHT** units can also be supplied with the innovative **AQUALOGIK** technology which lets the units go beyond conventional system and environmental limits. In fact, thanks to advance logic and an optimised hydraulic circuit, operations are also guaranteed in what was until recently considered limit conditions such as low system water content.

With **AQUALOGIK**, units no longer require inert accumulation since they can even work in low water content conditions without damaging the compressors; in this case, they are equipped with a built-in hydronic unit with variable rotation pump, expansion chamber, safety valve, load/discharge faucet, differential pressure gauge and pressure gauge that considerably simplify installation.

AQUALIGHT est le meilleur choix pour créer le bien-être dans les pièces de type domestique et tertiaire et c'est le résultat de la continue innovation technologique CLINT. **AQUALIGHT** a été développé en pensant aussi à l'environnement : en effet, les unités sont équipées de liquide réfrigérant R410A.

Les unités **AQUALIGHT** peuvent être fournies avec réservoir et pompe, ainsi qu'avec la technologie innovante **AQUALOGIK**, qui permet aux unités d'aller au-delà des limites conventionnelles environnementales et des installations. En effet, grâce à une logique avancée et à un circuit hydraulique optimisé, le fonctionnement est garanti même dans des conditions considérées, jusqu'à présent, limites, comme un faible contenu en eau dans l'installation.

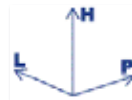
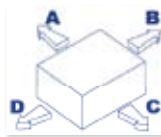
Avec **AQUALOGIK** les unités n'ont plus besoin de l'accumulation inertielle, car elles peuvent travailler même dans des conditions de faible contenu en eau sans endommager les compresseurs ; elles sont équipées, dans ce cas, d'un module hydronique intégré avec une pompe à nombre de tours variable, vase d'expansion, soupape de sécurité, robinet de remplissage/vidange, pressostat différentiel et manomètre, qui simplifient considérablement leur installation.



CHA/K		91	101	131	151			
Racire:	<i>Coling:</i>					Raffreddamento:	<i>Froid:</i>	
Capacitate de racire (1)	<i>Cooling capacity(1)</i>	kW	24,8	28,6	33,4	42,2	Potenza frigorifera (1)	<i>Puissance froid (1)</i>
Putere absorbita (1)	<i>Absorbed power (1)</i>	kW	8,3	10,7	11,7	14,5	Potenza assorbita (1)	<i>Puissance absorbée (1)</i>
Incalzire:	<i>Heating:</i>					Riscaldamento:	<i>Chaud:</i>	
Capacitate de incalzire (2)	<i>Heating capacity (2)</i>	kW	30,6	36,7	41,6	55,3	Potenza termica (2)	<i>Puissance chaud (2)</i>
Putere absorbita (2)	<i>Absorbed power (2)</i>	kW	9,7	11,8	12,8	17,3	Potenza assorbita (2)	<i>Puissance absorbée (2)</i>
Compressoare:	<i>Compressors:</i>					Compressori:	<i>Compresseurs:</i>	
Numar	<i>Number</i>	n°	1	1	1	1	Quantità	<i>Number</i>
Tip	<i>Type</i>		< - - - - Scroll - - - - >				Tipo	<i>Type</i>
Evaporator:	<i>Evaporator:</i>					Evaporatore:	<i>Évaporateur:</i>	
Debit apa	<i>Water flow</i>	l/s	1,18	1,37	1,60	2,02	Portata acqua	<i>Débit d'air</i>
Pierdere de presiune	<i>Pressure drops</i>	kPa	39	51	37	39	Perdite di carico	<i>Pertes de charge</i>
Racorduri hidraulice	<i>Water connections</i>	"G	1"	1"	1"	1"	Atacchi idraulici	<i>Raccords hydrauliques</i>
Condensator:	<i>Condenser:</i>					Condensatore:	<i>Condenseur:</i>	
Ventilatoare	<i>Fans</i>	n°	1	2	2	2	Ventilatori	<i>Ventilateurs</i>
Debit aer	<i>Air flow</i>	m³/s	2,13	4,40	4,40	4,40	Portata aria	<i>Débit d'air</i>
Caracteristici electrice:	<i>Electrical features:</i>					Caratteristiche elettriche:	<i>Caract. électriques:</i>	
Alimentare electrica	<i>Power supply</i>	V/Ph/Hz	400 / 3+N / 50				Alimentazione elettrica	<i>Alimentation</i>
Curent max in funct.	<i>Max running current</i>	A	18	22	27	34	Corrente max funz.	<i>Courant max. de fonct.</i>
Curent max la pornire	<i>Max inrush current</i>	A	111	118	118	198	Corrente max spunto	<i>Courant max de créte</i>
Circuit hidraulic:	<i>Water circuit:</i>					Circuito idraulico:	<i>Circuit hydraulique:</i>	
Putere nominala pompa	<i>Pump nominal power</i>	kW	0,55	0,55	0,55	0,75	Potenza nominale pompa	<i>Puissance nom. pompe</i>
Presiune utila	<i>Available static pressure</i>	kPa	212	169	178	161	Prevalenza utile	<i>Pression utile</i>
Continut de apa tanc	<i>Water volume capacity</i>	l	300	300	300	300	Contenuto acqua serbatoio	<i>Volume d'eau</i>
Vas de expansiune	<i>Expansion vessel</i>	l	8	8	8	8	Vaso d'espansione	<i>Vase d'expansion</i>
Racorduri hidraulice	<i>Water connections</i>	"G	1"	1"	1"	1"	Attacchi idraulici	<i>Raccords hydrauliques</i>
Presiune sonora (3)	<i>Sound pressure (3)</i>	dB(A)	51	52	52	52	Pressione sonora (3)	<i>Pression sonore (3)</i>
Masa:	<i>Weights:</i>					Pesi:	<i>Poids:</i>	
Masa transport (4)	<i>Transport weight (4)</i>	Kg	220	235	265	279	Peso di trasporto (4)	<i>Poids d'expedition (4)</i>
Masa transport (5)	<i>Transport weight (5)</i>	Kg	223	238	268	282	Peso di trasporto (5)	<i>Poids d'expedition (5)</i>
Masa in functiune (4)	<i>Operating weight (4)</i>	Kg	310	325	355	369	Peso in esercizio (4)	<i>Poids en opération (4)</i>
Masa in functiune (5)	<i>Operating weight (5)</i>	Kg	613	628	658	672	Peso in esercizio (5)	<i>Poids en opération (5)</i>

CHA/K		91	101	131	151	
L	STD	mm	1850	1850	1850	1850
P	STD	mm	1000	1000	1000	1000
H	STD	mm	1300	1300	1300	1300

CHA/K 91÷151		
A (*)	mm	800
B	mm	800
C	mm	500
D	mm	800



- (1) Apa racita de la 12 la 7 °C, temperatura exterioara 35 °C.
 - (2) Apa incalzita de la 40 la 45 °C, temperatura exterioara 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
 - (3) Nivel mediu de presiune sonora masurata in camp liber la 1 m de unitate si conform ISO 3744.
 - (4) Unitate fara tanc si pompa.
 - (5) Unitate cu tanc si pompa.
 - (*) LATURA A: Partea cu panoul electric.
- N.B. Greutatile versiunilor WP sunt indicate in cartea tehnica.

- (1) Chilled water from 12 to 7 °C, ambient air temperature 35 °C.
 - (2) Heated water from 40 to 45 °C, ambient air temperature 7 °C d.b./6 °C w.b.
 - (3) Sound pressure level measured in free field conditions at 1 m from the unit and according to ISO 3744.
 - (4) Unit without tank and pump.
 - (5) Unit with tank and pump.
 - (*) A SIDE: Electrical board side.
- N.B. Weights of WP versions are indicated on the technical book.

- (1) Acqua refrigerata da 12 a 7 °C, temperatura aria esterna 35 °C.
 - (2) Acqua riscaldata da 40 a 45 °C, temperatura aria esterna 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
 - (3) Livello medio di pressione sonora in campo libero ad 1 m dall'unità come definito dalla ISO 3744.
 - (4) Unità senza serbatoio e pompa.
 - (5) Unità con serbatoio e pompa.
 - (*) LATO A: Lato quadro elettrico.
- N.B. I pesi delle versioni WP sono riportati nel quaderno tecnico.

- (1) Eau glacée de 12 à 7 °C, température air extérieure 35 °C.
 - (2) Eau chaude de 40 à 45 °C, température air extérieure 7 °C d.s./6 °C b.h.
 - (3) Niveau de pression sonore mesuré en champs libre à 1 mètre de l'unité. Selon normes ISO 3744.
 - (4) Unitée sans ballon et pompe.
 - (5) Unitée avec ballon et pompe.
 - (*) CÔTÉ A: Côté Tableau électrique.
- N.B. Les poids de versions WP sont rapportées dans le cahier technique.



G.I. HOLDING S.p.A.
Via Max Piccini, 11/13 - 33050 RIMIGNANO (UD) - ITALY
Tel. +39 0432 773220 r.a. - Fax +39 0432 773855
www.clint.it - e-mail: info@clint.it

G.I. HOLDING S.p.A. nu isi asuma nici o responsabilitate pentru eventualele erori din acest catalog si isi rezerva dreptul de a modifica, fara notificare prealabila, datele prezentate in el.

G.I. HOLDING S.p.A. non si assume alcuna responsabilita per eventuali errori contenuti nel presente catalogo e si riserva di variare, senza preavviso, i dati in esso riportati.

G.I. HOLDING S.p.A. is not responsible for possible mistakes of this catalogue and can change, without previous notice, the present data.

G.I. HOLDING S.p.A. ne s'assume pas quelque responsabilité pour des éventuelles erreurs contenues dans le présent catalogue et on réserve de varier, sans préavis, les données dans lui rapportées.



Reprezentant tehnic si comercial pentru Romania s.c. Falkor s.r.l.
e-mail: falkor@falkor.ro; www.falkor.ro

SOLUTIA IDEALA

THE IDEAL SOLUTION

LA SOLUZIONE IDEALE

LA SOLUTION IDÉALE

AQUALIGHT este rezultatul tehnologiei și inovatiei tehnologice CLINT; disponibile în 4 modele cu puteri de la 24 la 42 kW, unitățile **AQUALIGHT** sunt caracterizate de structura din peraluman, pentru protecția în timp împotriva fenomenelor corozive și sunt echipate cu compresoare Scroll de ultimă generație, ce prezintă fiabilitate ridicată, nivel de zgomot scăzut și consum minim de energie. Flexibilitatea este trăsătură caracteristică a acestor noi chillere: de fapt, sunt disponibile diverse soluții constructive, ce fac ca aceste noi unități să satisfacă multimea de cerințe a utilizatorilor (unitate de bază, cu grup de pompare, cu tehnologie AQUALOGIK), datorită soluțiilor tehnologice speciale și detaliilor de proiectare, ce permit o utilizare imediată și eficientă.

***AQUALIGHT** is the result of CLINT research and technological innovation, available in 2 sizes from 24 to 42 kW, **AQUALIGHT** units feature a peraluman structure, erosion-free in time, and are equipped with last generation Scroll compressors with high reliability, limited noise emission and minimal energy consumption. Flexibility is the distinguishing feature of these new chillers: In fact, various construction solutions are available (base units, super silent, with built-in pumping unit and AQUALOGIK technology) that make the new units able to meet multiple needs, also thanks to the special technical and design details that permit immediate and efficient use.*

AQUALIGHT è il frutto della ricerca e dell'innovazione tecnologica CLINT; disponibili in 4 grandezze da 24 a 42 kW, le unità **AQUALIGHT** sono caratterizzate da struttura in peraluman, esente da fenomeni corrosivi nel tempo, e sono dotate di compressori Scroll di ultima generazione, che presentano elevata affidabilità, livelli sonori contenuti e consumi energetici ridotti al minimo.

Flessibilità è la caratteristica peculiare di questi nuovi chillers: sono infatti disponibili diverse soluzioni costruttive che rendono le unità adatte a soddisfare molteplici esigenze di utilizzo (unità base, con gruppo di pompaggio, con tecnologia AQUALOGIK), grazie anche a particolari accorgimenti tecnici e progettuali che ne permettono un immediato ed efficace utilizzo.

***AQUALIGHT** est le fruit de la recherche et de l'innovation technologique CLINT ; disponibles en 4 grandeurs de 24 à 42 kW, les unités **AQUALIGHT** sont caractérisées par une structure en peraluman, exempte de phénomènes de corrosion dans le temps, et elles sont équipées de compresseurs Scroll de dernière génération qui ont une fiabilité élevée, des niveaux sonores contenus et des consommations d'énergie réduites au minimum.*

La flexibilité est la caractéristique de ces nouveaux chillers : il existe en effet plusieurs solutions de construction qui permettent aux unités de satisfaire les nombreuses exigences d'utilisation (unité de base, avec groupe de pompage, avec technologie AQUALOGIK), grâce aussi à de particulières solutions techniques et de conception qui permettent leur utilisation immédiate et efficace.



Silentiozitate maxima chiar si in orele de noapte datorita tehnologiei **CLINT**, pentru a raspunde oricarei cerinte de spatiu si de confort.

*Ultra silent even at night thanks to **CLINT** technology, to meet any space and comfort need.*

Massima silenziosità anche nelle ore notturne grazie alla tecnologia **CLINT**, per soddisfare qualunque esigenza in termini di spazio e di comfort.

*Très faible niveau sonore même pendant les heures nocturnes grâce à la technologie **CLINT**, pour satisfaire toutes les exigences en termes d'espace et de confort.*



Versiunile cu tehnologia **AQUALOGIK** sunt echipate cu modul hidraulic complet si pompa cu turatie variabila.

*Versions with **AQUALOGIK** technology are equipped with a built-in hydronic group and variable rotation pump.*

Le versioni con tecnologia **AQUALOGIK** sono dotate di gruppo idronico integrato con pompa a giri variabili.

*Les versions avec technologie **AQUALOGIK** sont équipées d'un groupe hydronique intégré avec une pompe à nombre de tours variable.*



FORTA TEHNOLOGIEI

THE FORCE OF TECHNOLOGY

LA FORZA DELLA TECNOLOGIA

LA FORCE DE LA TECHNOLOGIE

Unitatile **AQUALIGHT** cu tehnologia AQUALOGIK sunt capabile sa adapteze viteza de rotatie a ventilatoarelor in functie de incarcarea termica a instalatiei si de temperatura aerului exterior: in acest fel unitatea este capabila sa functioneze, chiar si in conditii limita (de pana la -20°C in modul racire).

Unitatile **AQUALIGHT** cu tehnologia AQUALOGIK sunt echipate cu pompa cu turatie variabila, gestionata de un algoritm special, pentru a asigura functionarea optima a unitatii prin reglarea debitului de apa, in functie de temperatura acesteia, de incarcarea termica si de temperatura aerului extern.

Unitatile **AQUALIGHT** sunt dotate cu logica capabila sa modifice in continuu parametrii de functionare ai masinii, adaptandu-i la solicitarile reale ale instalatiei. Functia AQUALOGIK permite reglarea valorii set point in mod convenabil pentru reducerea numarului de porniri ale compresoarelor, garantand functionarea chiar in conditiile unui continut redus de apa in instalatie. Acumularea inertiala nu mai este deci obligatorie, deoarece functia AQUALOGIK compenseaza absentia stocatorului inertial.

AQUALIGHT units with AQUALOGIK technology are able to adapt fan rotation speed according to system heat load and external air temperature: This way the unit is also able to work in limit conditions (up to -20°C in cooling).

AQUALIGHT units with AQUALOGIK technology are also equipped with a variable rotation pump. Thanks to a special algorithm that takes refrigerant pressures, system supply water temperature and compressor operating hours into account, water flow is varied to guarantee optimal unit operations should the water or external air temperatures be too high or low.

AQUALIGHT units are equipped with a logic able to dynamically vary machine operating parameters, adapting them to real system load requirements. The function can adjust the set point and minimise compressor running time, guaranteeing operations even in low water content conditions. Accumulation is no longer essential thanks to this innovative function that compensates its absence.



Le unità **AQUALIGHT** con tecnologia AQUALOGIK sono in grado di adattare la velocità di rotazione dei ventilatori in funzione del carico termico dell'impianto e della temperatura dell'aria esterna: in questo modo l'unità è in grado di lavorare anche in condizioni limite (fino a -20°C in raffreddamento).

Le unità **AQUALIGHT** con tecnologia AQUALOGIK sono dotate inoltre di pompa a giri variabili. Grazie ad uno speciale algoritmo che tiene conto delle pressioni del refrigerante, della temperatura dell'acqua di mandata all'impianto e dei tempi di funzionamento del compressore, viene variata la portata d'acqua per poter garantire il funzionamento ottimale dell'unità qualora la temperatura dell'acqua o dell'aria esterna sia troppo alta o bassa. Le unità **AQUALIGHT** sono dotate di logica capace di variare in modo dinamico i parametri di funzionamento della macchina, adattandole a quelle che sono le reali richieste di carico dell'impianto. La funzione permette di regolare il set point e di minimizzare i tempi di accensione del compressore garantendone il funzionamento anche in condizioni di basso contenuto d'acqua. L'accumulo non è quindi più indispensabile grazie a questa innovativa funzione che ne compensa l'assenza.

Les unités **AQUALIGHT** avec technologie AQUALOGIK peuvent adapter la vitesse de rotation des ventilateurs en fonction de la charge thermique de l'installation et de la température de l'air externe : de cette manière, l'unité peut travailler même dans des conditions à la limite (jusqu'à -20°C en refroidissement).

Les unités **AQUALIGHT** avec technologie AQUALOGIK sont en outre équipées d'une pompe à nombre de tours variable. Grâce à un algorithme spécial qui tient compte des pressions du réfrigérant, de la température de l'eau de refoulement à l'installation et des temps de fonctionnement du compresseur, le débit de l'eau change pour pouvoir garantir le fonctionnement optimal de l'unité si la température de l'eau ou de l'air externe était trop élevée ou trop basse.

Les unités **AQUALIGHT** sont équipées d'une logique capable de varier, de manière dynamique, les paramètres de fonctionnement de la machine, en les adaptant à celles que sont les nécessités réelles de charge de l'installation. La fonction permet de régler la valeur de réglage et de minimiser les temps de mise en marche du compresseur en garantissant son fonctionnement même dans des conditions de faible contenu en eau. L'accumulation n'est donc plus indispensable grâce à cette fonction innovante qui compense son absence.